



Vårdö kommunkansli, tel. 47900
öppet måndag-fredag kl. 9-15
e-post info@vardo.ax
www.vardo.ax

Material till Vårdö Info:
llindfors@aland.net

Vårdö info

Nr 11 årgång 33

november 2021

Nästa nr kommer 1 december stoppdag 25 november

ANNONSER VÅRDÖ INFO 2021

KOMMUN-
INVÅNARE OCH
VÅRDÖFÖRE-
NINGAR 0,-

FÖRETAG OCH
SAMFUND I
VÅRDÖ SAMT
ÖVRIGA UTAN-
FÖR VÅRDÖ:

♦ helsida 61,-
♦ halvsida 31,-
♦ ¼ sida &
mindre 21,-
♦ material efter
stoppdag + 21,-

**STOPP-
DAG
alltid
25:e**

PRENUM- RATION

Via brev eller
e-post,
41,-/år

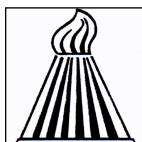
Via hemsidan
www.vardo.ax
ingen kostnad

UTGIVNING

Som regel
första post-
dagen varje
månad.
Finns även på
www.vardo.ax

INFO-
REDAKTÖR
Lisbeth
Lindfors, tel.
0457 0537066

ANNONS-
MATERIAL
TILL
llindfors@
aland.net



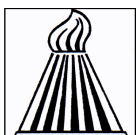
**VÅRDÖ
KOMMUNFULLMÄKTIGE**
sammanträder torsdagen den
11 november 2021
kl. 19.00 på kommunkansli.

Anders Englund,
kommunfullmäktiges ordf.



KOMMUNKANSLIET
håller tillsvi-
dare
stängt på fredagar.

Brådskanie ärenden, kontakta
kommunstyrelsens ordförande
Mikael Lindholm
tel. 0400 783 086



**FÖRTROENDEVALDA!
SKATTEKORTEN**
lämnas in till kommunkansliet
**senast tisdag
7.12.2021**

om ni vill undvika
en högre förskottsinnehållning.



SNÖPLOGNING 2021-2022

Fastbosatta Vårdöbor som har haft snöplog-
ning förra säsongen och fortsättningsvis
önskar få infart/väg plogad behöver
ej meddela detta.

Önskar ni beställa eller avbeställa
snöplogning inkommande vinter så skall detta
meddelas senast den 22 november 2021 till
Vårdö kommunkansli tel. 47900 eller e-post:
info@vardo.ax



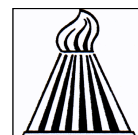
Snöplogningen sköts enligt nedan:

Sandö, Vargata, Töftö och Mickelsö
Sven Sjölund tel. 0457 5267 260

**Listersby, Grundsunda, Vårdöby, Lövö
och Strömsby;**
Andreas Wiman tel. 040 8288 816

Simskäla
Paul-Mårten Sjölund tel. 0400 723 550

Ängö/Bussö
Vidar Häggblom tel. 040 5281 828.



**ÅTERVINNINGSCENTRALEN
I LISTERSBY HAR ÖPPET**

• 1 oktober - 31 mars •
ENLIGT ÖVERENSKOMMELSE
ÅVC skötare tel. 041 444 2444

Ett "fullt bilsläp" eller ca. 1 m³ är kostnadsfritt.



VÅRDÖ KOMMUN BIBLIOTEK och KULTUR

FROSTHÄLSNINGAR FRÅN BIBLIOTEKET!

Höstens aktiviteter är nu i full gång!

STICKCAFÉ och **KLIPPKLUBBEN**

samlas varje tisdag kl. 18-20.

Biblioteket bjuder på fika. Välkommen med!



SAGOSTUND

blir det tisdag 9.11.21 kl. 11.

Vi läser bilderböcker ca 15 minuter, därefter får man leka i barnavdelningen och låna hem massor med nya böcker! Varmt välkomna!

Kolla på en skild annons om

KURA SKYMNING

som detta åt ordnas på Vårdö. Kom och kura skymningen med andra kulturhungeriga!

I november har Vårdö bibliotek även HELA TVÅ UTSTÄLLNINGAR:

Utställning om boken

oner Hannamari Ruohonen,

PUSSEL

(text Karin Erlandsson,
illustratiutgivare Ålands handikappförbund)

hänger i Alandicarummet 2-30.11.2021.

Utställningen består av originalbilderna samt information om bokprojektet. Man kan även färglägga och pyssla ihop de 11 olika djurfigurer som finns i boken. Boken PUSSEL är en berättelse om rättigheter, den lyfter fram alla människors lika värde.



Utställningen VATTENDJUR

i lilla vitrinskåpet visas till 30.11.2021.

Utställningen består av hundratals snäckor i sagolika färger, sjöhästar, stenar, sköldpaddsskal, frökapslar, hajtänder, sand och koraller från Australien. Samlingen ägs av Krista Söderlund.

Välkommen att njuta av naturens
skönhet!

BIBBANS BOKNYHETER SE SEPARAT ANNONS



*Välkommen
till ditt bibliotek!*



KONTAKTUPPGIFTER VÅRDÖ KOMMUN www.vardo.ax

KOMMUNKANSLI

tel. 47900

Öppet måndag - fredag kl. 9-15

e-post: info@vardo.ax

adress: Vårdöbyvägen 11, 22550 VÅRDÖ

Kommunstyrelsens ordf

Mikael Lindholm

tel. 0400 783 086

BIBLIOTEK

tel. 47970

Vik. bibliotekarie Hannamari Ruohonen

Öppet tisd. och torsd. kl. 13-16.30 & 18-20

e-post: biblioteket@vardo.ax

BYGGNADSKANSLI

tel. 47920

Byggnadsinspektör Fredrik Packalén

månd. - onsd. kl. 9-15 tel. 0457 3430 527

e-post: fredrik.packalen@vardo.ax

CENTRAALKÖK

tel. 47980

e-post: centralkoket@vardo.ax

DAGHEMMET SOLBACKEN

Föreståndare Marie Lundell tel. 47940

eller 0457 3456 368

e-post: marie.lundell@vardo.ax

FASTIGHETSSKÖTSEL

Ledande fastighetsskötare Paul Grüne

0457 3458 088

Fastigh. skötare Jan Holm 040 5946 705

FRITIDSHEM **OBS!**

tel. 47930

Fritidshemsledare Siv Grönvall-Diederichs

SKOLA

tel. 47960

Föreståndare Jens Andersén

e-post: jens.andersen@vardo.ax

SOCIALKANSLI / KST tel. 532 800

Socialkansliet uppgår sedan 1.1.2021

i Kommunernas socialtjänst "KST" se sid 7.

STRÖMSGÅRDEN

tel. 47950

tf. äldreomsorgsledare Elin Grönlund

OBS! TEL NR tel. 0457 3459 302

e-post: aldreomsorg@vardo.ax

LANTBRUKSKANSLIET INFORMERAR

LAGRINGSSTÖD FÖR TRÄDGÅRDSPRODUKTER

Ansökningstiden för lagringsstöd för trädgårdsprodukter går ut den 16 november 2021. Livsmedelsverket uppmuntrar sökande att lämna in ansökan elektroniskt via Vipu-tjänsten (<https://vipu.ruokavirasto.fi>). Elektroniska stödansökan är öppen 1 – 16 november men med ett serviceavbrott den 5 – 7 november.



Fortfarande kan ansökan göras med pappersblankett. För ansökan används blankett 228 som inlämnas till statens ämbetsverk på Åland.

Med ansökan senast 16 november 2021 anmäls lagervolymerna per 1.11.2021. Lagervolymerna enligt situationen den 15 december anmäls senast 27.1.2022. Om pappersblankett används är det blankett 228B som skall användas för december månads lager.

Mer information om stödet hittas på Livsmedelsverkets hemsida eller fås från statens ämbetsverk på Åland eller lantbrukskansliet.



STÖDSYSTEMET FÖR DJURBIDRAG ÄNDRAS 2022

Stödsystemet för djurbidrag ändas fr.o.m. 2022 och anmälan om deltagande i EU:s djurbidrag måste i fortsättningen sökas varje år. Tidigare år har en inlämnad anmälan om deltagande varit i kraft tills vidare så länge tills djurägaren anmält om återtagande av anmälan.

Nuvarande anmälningar om deltagande löper ut i slutet av december. Planerad ansökningstid för djurstöden 2022 är januari-februari 2022. Anmälan gäller EU:s bidrag för nötkreatur, mjölkkor, får och getter.

From. 1.12 till sista februari ska vinterdäck användas på person-, paket och specialbilar vars totalvikt är högst 3500 kg.

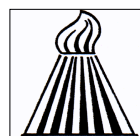
Dubbdäck får användas från 15.10 till 15.4 men även under annan tid om det råder vinterväglag eller sådant kan befaras och detta motiverar användning av dubbdäck.



BYGGNADSTEKNISKA NÄMNDEN

Byggnadstekniska nämndens följande möte hålls **måndagen den 29 november 2021.**

Handlingar till ärenden som skall behandlas på mötet skall vara byggnadstekniska nämnden tillhanda **senast måndag 22 november 2021.**



VATTENABONNENTER!

KOM IHÅG!

MÄTARAVLÄSNING

för

FAST BOSATTA

skall göras

SENAST 1.11.2021

Mer info se oktobernumret.

**Syns i trafiken!
Använd reflex!**

LÄGENHET UTHYRES

från den 1 november 2021.

Lägenhet på Vårdö Närbutiks övervakning uthyres. Adress: Drottning Kristinas gata.

Storlek: ca 90 m²

bestående av 4 rum och kök.
Lägenheten är nyligen renoverad;
kylfrys samt diskmaskin är nya.
I lägenheten finns även ny tvättmaskin.

Hyra 700€ per månad.

I hyran ingår vatten och el.

Vid intresse

kontakta Göran Påvals,
mobil 0457 3444 001 eller
e-mail sjosala@aland.net



Nordiska
Litteraturveckan
15-21 NOVEMBER 2021



Kura Skymning i Vårdö Bönarhus Måndagen den 15/11/2021 kl 19

Musik av Jenny Carlstedt och Marcus Boman
Matts Stenlund läser ur *Katrina*
Boksläpp *I AM* av Marcus Boman
Kaffeservering
Varmt välkomna!
Gratis entré

Nordisk Litteraturvecka 2021 Drömmar och Längtan i Norden.
Kura Skymning arrangeras av biblioteken i Vårdö, Sund, Saltvik, Geta och Finström samt Föreningen Norden.

NÅGRA AV VINTERNS BOKNYHETER I VÅRDÖ BIBLIOTEK

Pernilla Lindroos	När kärleken väljer
Agnes Lidbeck	Nikes bok
Brit Bennett	Hjärtlinjer
Jenny Colgan	Jul på det lilla hotellet vid havet
Karin Smirnoff	Sockerormen
Jonas Gardell	Ett lyckligare år
Sirpa Kähkönen	En vår av is och eld
Karin Brunk Holmqvist	Puss Karlsson i nacken
Sara Stridsberg	Hunter i Huskvarna
Nina Grünfeld	Frida: min okända farmors krig
Lucinda Riley	Änglaträdet
Fredrik Backman	Vinnarna
Viveca Sten	Dalskuggan
Michael Connelly	Oskuldens lag
Åsa Larsson	Fädernas missgärningar
Stefan Ahnhem	Den sista spiken
Niklas Natt och Dag	1795
Jørn Lier Horst	Ärende 1569
Frida Skybäck	De rotlösa
Elina Backman	När kungen dör
David Baldacci	Spelaren

 **folkhälsan**

och



Röda Korset

i Vårdö håller

HÖSTMÖTE

torsdag 4 november 2021
kl. 18.30 i skolans matsal.

- ♦ Stadgeenliga ärenden

Välkomna!

Styrelserna


Martha

Vårdö

Marthaförenings

NOVEMBERMÖTE

hålls hos Tina

Torsdagen den

11.11.2021 kl. 19

Välkomna!

-både nya och gamla medlemmar!



Kurser i november:

Lördagarna 13 och 27.11 samt
11.12.2021 **VINTERBADDARNA**

- tips och råd om hur
du vinterbadar. Anmäl
dig till ett av tillfällena
eller fler!

20.11.2021 **GLASKLART**
*Det finns ett par platser
kvar.*

Anmälan snarast

till kontaktperson Lisbeth Lindfors
tel. 0457 0537 066 eller via e-post till
llindfors@aland.net

OBS!

*Beroende på coronasituationen under läsåret
kan kurser komma att inhiberas eller bedrivas
på annat sätt än vad som sägs i katalogen.*



Vi spelar
BOULE INNE
i skolans gymnastiksal
söndagar kl. 18!

Välkommen!

Vill du veta mer?
Kontakta Christa Evans,
tel. 040 5905 215



VÅRDÖ FBKs HÖSTMÖTE

tisdagen den
16 november 2021
kl. 18 på Kallas SkärGård

Stadageenliga ärenden
Kaffeservering

VÄLKOMNA!

Styrelsen



Vårdö jaktvårdsförening håller HÖSTMÖTE

tisdagen den
9 november 2021
kl. 19 på Vårdkasen.

- Stadageenliga ärenden.
Förhoppningsvis medverkar
någon från jaktavdelningen på
Ålands landskapsregerings nä-
ringsavdelning, enheten för jakt
- och viltvårdsfrågor.

Kaffeservering

Alla hjärtligt välkomna!
Styrelsen



skärgårdsungdomarnas intresseorganisation

Hösten med SKUNK

6/11 Laser tag i Eckerö

Häng med och spela laser tag på Spark Laser Arena. Vi välkomnar dig som går i åk. 5 och uppåt och vi börjar spela klockan 12.45. Kostnad: 10 euro för medlemmar i Skunk. 20 euro för övriga.

12-14/11 Klimatläger

Det här lägret är för alla som går i högstadiet och gymnasiet och som vill bygga hopp för framtiden i klimatkrisens tid. Vi kombinerar klimatfrågor med till exempel matlagning, kreativt skapande och fiske. Lägrethålls på Vårdö skola. Vi börjar på fredag kväll och avslutar på söndag eftermiddag. Kostnad: 20 euro för medlemmar i Skunk och 30 euro för övriga.

20/11 Åländsk bokmessa

Är du litteraturintresserad? Vi ses i Mariehamn, går på bokmessa, äter middag och delar vårt litteraturintresse.

27/11 Ridning

Vi ordnar en riddag tillsammans med Sleipner. Vi samlas klockan 13.00 och bekantar oss med stallet, borstar hästarna tillsammans och så rider vi förstås. Anmäl dig senast den 12 november klockan 11.00. Kostnad: 30 euro.

4/12 Resa till Stockholm

Vi åker till trampolinparken Jumpyard, men det är också möjligt att göra andra saker. Hör av dig med dina idéer! Det kommer finnas tid över till julshopping.

Resor

Skunk hjälper till med resor och eventuella övernattnings i Mariehamn i samband med våra aktiviteter

Anmälan och frågor

frans.jansson@skunk.ax

040 129 1277

skunk.ax

Nya ansikten

Frans Jansson från Mariehamn är vikarierande ungdomscoach sedan september. Vi har också två internationella volontärer som jobbar med oss: Isaac Parkes från England och Vasco Cappi från Italien.



VÅRDÖ HÄLSO- & SJUKVÅRDS-MOTTAGNING

enligt tidsbokning;

mån-tors kl. 12-13

telefon 0457 524 4107

*Wårdö
Kulturstiftelse r.s.*

Höstmöte

OBS! Måndagen den
22 november 2021
kl. 19.00 i skolans gymnastiksal

Stadgeenliga förhandlingar

Diskussion
om kulturstiftelsens framtid

Pia Sjöberg
om Lövä fredskongresserna

Servering

Hjärtligt välkomna!

www.wardokulturstiftelse.ax



*Har du aldrig använt internet
men är nyfiken på det?*

*Vill du skaffa dig en surfplatta
eller smarttelefon men är osäker på
hur du ska komma igång?*

*Behöver du stöd för att bättre kunna
använda internet i den smarttelefon,
surfplatta eller dator som du redan har?*

*Folkhälsan på Åland kan nu genom
frivilliga surfstödare erbjuda
**kostnadsfritt, individuellt stöd
till ovana internetanvändare.***

*Vill du få stöd i ditt eget hem kan du kon-
takta Annette Hagman på tfn: 018 527063.*

*Du kan också besöka Sunds bibliotek på
tisdagar udda veckor kl. 13.30-15.00 för
att få stöd där.*

*Välkommen att ta kontakt och kom ihåg,
ingen kan något innan man har lärt sig
och ingen fråga är för dum för att ställa.*



Din rörmokare på Vårdö.

- VVS-service
- VVS-reparationer
- VVS-installationer
- VVS-försäljning av blandare, värmepumpar, golvvärme, centraldammsugare, fläktar, avloppssystem, ventilationsanläggningar, shuntautomatik för pannor (trådlös)
- Mindre svetsarbeten
- "Hustomteservice" för stugor, tex avstängning/påsättning av vatten, eller annat som behöver göras

VVS Experten jobbar för privatpersoner, företag, fastighetsbolag, fastighetsservicebolag.

Tel: 19 555
info@vvsexperten.ax



Vi finns på Facebook!



DIGITALA ONLINETRÄFFAR MED FÖRETAGSAM SKÄRGÅRD!

Vi kommer hålla 8 st onlineträffar under 2021.

Vi kommer nu hålla det sjätte tillfället **3.11.2021** kl.10:00-11:00.

Då berättar Tiina Björklund, Projektledare, för Åland 100, om vad du kan göra och delta i när firar Åland 100.

Du kommer också ha möjlighet att ställa frågor.

Anmäl dig senast **2.11.2021** på adressen info@skargarden.ax, så skickar vi videolänken till dig!

VI SES ONLINE!



VI ARBETAR FÖR DITT SKÄRGÅRDSFÖRETAGANDE!

MÅNADENS HÅLLBARHETSUTMANING
TILLSAMMANS MED
FÖRETAGSAM SKÄRGÅRD

SAMLÄ ALLT DITT AVFALL UNDER TRE DAGAR, ÄVEN FRÅN ARBETET
FUNDERA PÅ HUR DU KAN MINSKA PÅ MÄNGDEN.

GÅ IGENOM GARDEROBEN!
KANSKE HITTAR DU NÅGOT FINNT PLAGG DU HAR GLÖMT BORT LÄNGST IN. ELLER KANSKE EN GAMMAL UDDA SOCKA, SOM KAN BLI EN TRASA?

SKÄRGÅRDSAMBASSADÖR
WWW.SKARGARDEN.AX
INFO@SKARGARDEN.AX



Allhelgona marknad

***Fredagen 5 november kl. 14-16 (OBS tiden!)
på marknadsplatsen i Vargata.***

Där hittar Du:

Rökt griskött och kyckling (Solvita Tomase)

Karelska piroger och kåldolmar (Riitta Johansson)

Slaktgryn, ärtsoppa och gäddfärsbiffar(efter tillgång) (Sussie Nordberg)

Vårrullar (Kitti Kittiyapron Boonmanon)

**Bullar, toscakaka, äppelkaka, sneda bitar, glutenfria
hallongrottor** (Riitta)

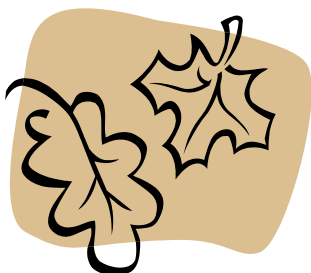
Drömtårta och limpor (Sussie)

Glutenfritt bröd och bakelser (Mia Påvals)

Hemvete, surdegssfrallor (Mia)

Saft, inläggningar och senap (Sussie)

och annat smått o. gott



Välkommen!

Beställningar mottages gärna i förväg



Roligheter på Strömmsgården november 2021

Måndag 1.11	
Tisdag 2.11	
Onsdag 3.11	
Torsdag 4.11	
Fredag 5.11	
Lördag 6.11	Sällskapsspel i dagsalen kl.13.30
Söndag 7.11	Alla helgons dag- andakt med nattvard kl. 15.00 i dagsalen.

Måndag 8.11	
Tisdag 9.11	Vänhundarna kommer på besök till dagsalen kl. 18.00.
Onsdag 10.11	
Torsdag 11.11	
Fredag 12.11	
Lördag 13.11	Lunch, bingo & kaffe m. doppel (bingon kostar 5€/tillfälle)
Söndag 14.11	

Måndag 15.11	
Tisdag 16.11	
Onsdag 17.11	
Torsdag 18.11	Andakt med Präst Outi och kantor John-Adam kl. 13.30 i dagsalen.
Fredag 19.11	
Lördag 20.11	Målning i dagsalen kl. 13.30 (vattenfärg, akvarell mm.)
Söndag 21.11	

Måndag 22.11	
Tisdag 23.11	Vänhundarna kommer på besök till dagsalen kl. 18.00
Onsdag 24.11	
Torsdag 25.11	
Fredag 26.11	
Lördag 27.11	Lunch, bingo & kaffe m. doppel (bingon kostar 5€/tillfälle)
Söndag 28.11	

Måndag 29.11	
Tisdag 30.11	

Du anmäler dig antingen till Strömmsgården, tel: 018-479 50 eller till Elin Grönlund tf. äldreomsorgsledare, tel: 0457 345 93 02. Hoppas att vi ses! 🌸



Socialvården på Åland är samordnad från 1.1.2021

Socialvården på Åland samlas från och med 2021 under ett och samma tak. Kommunernas socialkanslier förs över till kommunalförbundet Kommunernas socialtjänst, eller kort och gott KST (tidigare Ålands omsorgsförbund).

Från och med den 1 januari 2021 sköter KST service inom bland annat:

- Tidigt stöd för barn och familj
- Barnskydd
- Faderskaps erkännanden
- Avtal om vårdnad och umgänge
- Medling i äktenskapsfrågor
- Utkomststöd
- Moderskapsunderstöd
- Stöd för närståendevård (under 65 år)
- Missbrukarvård
- Våld i nära relationer
- Handikappservice
- Stöd för rörligheten
- Färdtjänst
- Specialomsorg

Fältarna, Tallbacken och Beroendemottagningen blir också delar av KST.

Barnomsorgen (inklusive hemvårdsstödet) och äldreomsorgen kommer fortsättningsvis att ordnas av din hemkommun.

Du som redan är klient inom socialvården behöver inte göra något. Ditt klientskap överförs automatiskt till KST med stöd av lag. Om du har frågor om ditt klientskap och funderingar om hur det påverkas av samordningen kan du vända dig till KST, kontaktuppgifter enligt nedan. Växeln hjälper dig till rätt kontaktperson.

Kontaktuppgifter från och med 1.1.2021

Besöks- och postadress	Skarpsvägen 30 22100 MARIEHAMN
Växeln	(018) 532 800
E-post	info@kst.ax
webbplats	www.kst.ax

Kompetens Smidighet Trygghet

**Beställning
av lunch:**

-kryssa i listan,
-skriv under,
-klipp ur
-lämna in den
till Centralköket

→ tel. 47980



CENTRALKÖKETS LUNCH MENY 1.11-1.12.2021

Salladsbord alla dagar utom soppdagar!

Obs! Viss reservation för förändringar i menyn beroende på tillgång på råvaror.

**Strömmsgårdens
boendes mattider:**
Lunch kl. 11.30
Middag kl. 16.00
Kvällsmål kl. 19.00

1.11	Måndag	1	Skinklåda
2.11	Tisdag	2	Fläskwok, ris/potatis
3.11	Onsdag	3	Dagens fisk
4.11	Torsdag	4	Rivesoppa & dessert
5.11	Fredag	5	(D, Sk) Gröt/Leverlåda (S) Sillbord
6.11	Lördag	6	Kalops potatis & dessert <i>Alla Helgons dag</i>
7.11	Söndag	7	Stekt strömming, mos & dessert
8.11	Måndag	8	Korvsås potatis
9.11	Tisdag	9	Crêpes
10.11	Onsdag	10	Dagens fisk
11.11	Torsdag	11	Minestrone-soppa & dessert
12.11	Fredag	12	Kycklingfrestelse
13.11	Lördag	13	Stek, gratäng & dessert
14.11	Söndag	14	Sjömansbiff & dessert <i>Fars dag</i>
15.11	Måndag	15	Lindströmsbiff, sås, potatis
16.11	Tisdag	16	Schnitzel vitlökssmör, mos
17.11	Onsdag	17	Dagens fisk
18.11	Torsdag	18	Broccolisoppa, ägg & dessert
19.11	Fredag	19	Fredagsmys
20.11	Lördag	20	Lasagne & dessert
21.11	Söndag	21	Strömmingslåda & dessert
22.11	Måndag	22	Köttfärslimpa, svampsås, potatis
23.11	Tisdag	23	Kycklinggratäng
24.11	Onsdag	24	Dagens fisk
25.11	Torsdag	25	Potatissurströmming & dessert
26.11	Fredag	26	(sk, D) Tomtegröt (S) kållåda
27.11	Lördag	27	Lutfisk, vitsås, potatis & dessert <i>Lilla Jul</i>
28.11	Söndag	28	Jultallrik
29.11	Måndag	29	Kalops, potatis
30.11	Tisdag	30	Köttsoppa, nybakat bröd & frukt
1.12	Onsdag	1.12	Strömming, mos, palsternacksgatäng

Sign

Smaklig måltid!

Centralköket tel. 47980

